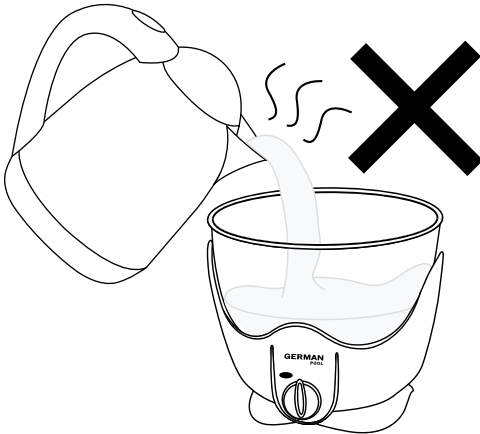


**GERMAN
POOL**



德國寶

注意 ATTENTION



1. 使用時必須先
放溫水，才能放
熱沸水。

Add warm water
before hot water.



2. 不建議使用養生
鍋煲沸水。

Boiling water using
the cooker is not
recommended.

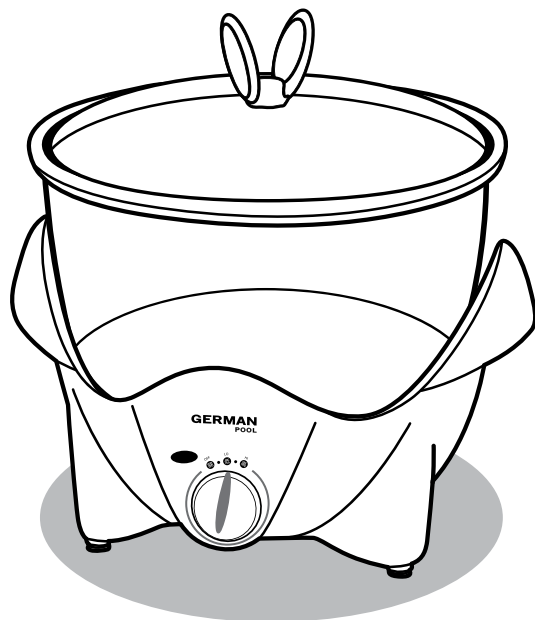
GERMAN
POOL



德國寶

保健養生鍋
Healthy Slow Cooker

GMD-35
GMD-50
GMD-65



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of these operating instructions.

目錄 Table Of Contents

產品特點 Product Features	4
產品圖解 Product Diagrams	7
– 產品結構 Product Structure	
– 防燙把手 Cooker Handle	
– 控制面板 Control Panel	
操作說明 Operating Instructions	9
– 操作程序 Operating Procedures	
– 注意事項 Cautions	
– 錯誤操作 Incorrect Operation	
參考食譜 Suggested Recipes	12
– 木耳海參湯 Wood Ear & Sea Cucumber Soup	
– 百合紅棗湯 Sweet Lily Bulb & Red Date Soup	
參考烹調時間 Cook Time Reference	13
技術規格 Technical Specifications	13
保用條款 Warranty Terms & Conditions	15

產品特點 Product Features

傳統煮食的煩惱 Problems with Traditional Gas Cooking



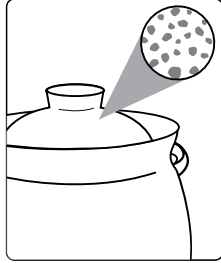
失水率超50%
Water loss exceeding 50%



沸騰時容易引致煤氣洩漏
Gas leakage when boiling



體積大、移動不方便
Bulky pot & immobility



瓷泥砂孔大，易混雜味道和滋生細菌
Porous clay pot – flavor leak and germs

保健養生鍋的設計優點 Benefits of Healthy Slow Cooker

- 既可煲湯、煲粥，更可燉煮中藥以及藥膳食譜
- 適合長時間烹調，完全毋須擔心滾瀉。煲湯4小時，失水率只有1%
- 工作4小時，耗電量不到1度電
- 全透明鍋身，烹調過程完全透視
- 體積小，容量大
- 無火烹調，在家中不同角落煮食均可
- 碟形發熱盤，立體加熱
- 雙重保護，自動恆溫，節能環保
- 分體式電源線，機身主體可隨意移動
- Cooking not only soups and congees but also Chinese herbal recipes
- Long-hour slow cooking without spillage, only 1% water loss in 4 hours of soup cooking
- Only 1 kWh electricity consumption in a 4-hour service
- Fully transparent container – cooking process can be monitored from top to bottom
- Compact size, large volume
- Flameless cooking – safe to use at most spaces
- High mobility made possible by separate power cable
- Disc-shaped heating tray, full heating coverage
- Dual safety protection and auto temperature control – energy efficient and eco-friendly

產品特點 Product Features

保健養生鍋功能 Functions of Healthy Slow Cooker



老火湯
Soup



藥膳
Chinese Herbal Soup



熬粥
Rice Porridge



燉品
Double-boiled Soup



炆煮
Stew / Carbonnade



滷味
Braised Food

產品特點 Product Features

多用途透明玻璃鍋身 Multi-Functional Glass Pot



冰箱保鮮
Keeping Fresh in Fridge



微波爐加熱
Microwave Safe



無砂孔，不洩味
Non-Porous - Locking Flavour



可作沙律盆
Used As Salad Bowl

獨特玻璃蓋設計 Special Lid Design



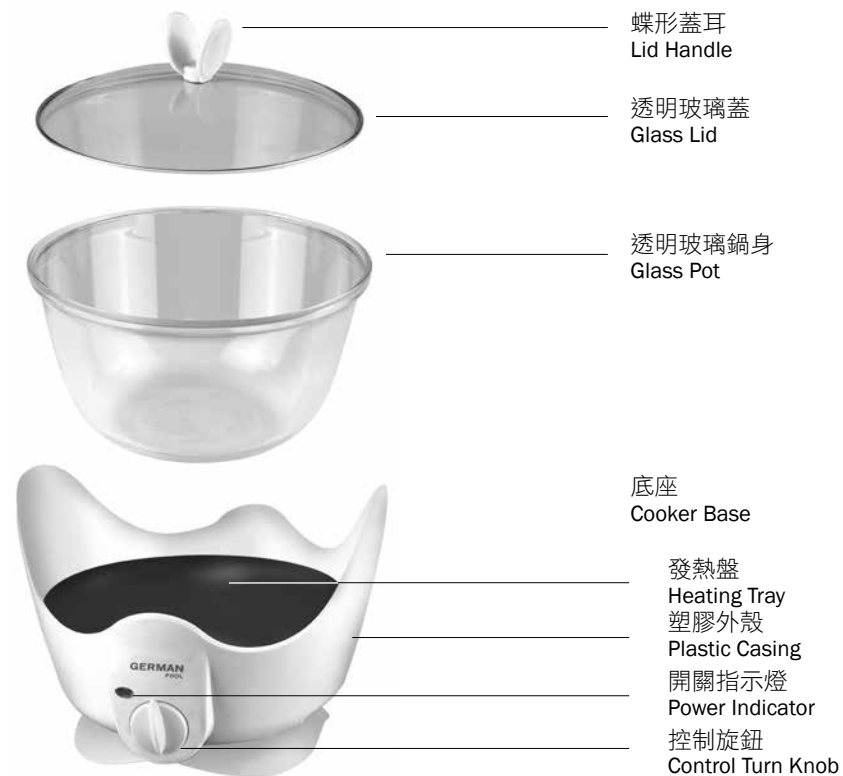
可擱放烹調用具
To rest cooking utensils



可配其他容器/鍋具
To cover other container / cookware

產品圖解 Product Diagrams

產品結構 Product Structure



防燙把手 Cooker Handle



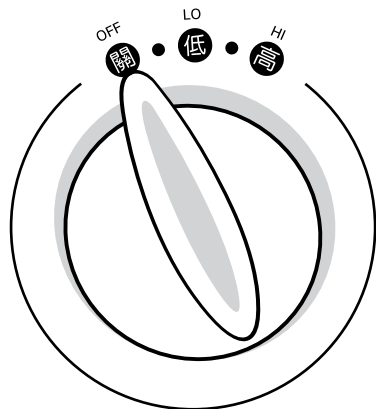
GMD-65/GMD-50



GMD-35

產品圖解 Product Diagrams

控制面板 Control Panel



關

關閉保健養生鍋電源

OFF

Switch off power supply

低

低速加熱狀態 (半火力)

LO (LOW)

Low speed heating (half-power)

高

快速加熱狀態 (全火力)

HI (HIGH)

High speed heating (full-power)

操作說明 Operating Instructions

操作程序

1. 先將養生鍋底座水平放置好，然後將透明玻璃鍋置於底座的發熱盤上。
2. 將透明鍋蓋蓋好，然後接上電源 (將電源線一端插入底座後部的品字形插座內，另一端插入固定插座)。

注意：

- 插座的電壓應與要求電壓相同。

3. 把食物放入玻璃鍋身內，加入適量水份，注意水位應在玻璃容器口以下不少於 2 厘米位置。用乾布將發熱盤與玻璃鍋底部之接觸部份上的水份擦。

注意：

- 使用時必須先放溫水，才能放熱沸水。
- 不建議使用養生鍋煲沸水。

4. 按需要把控制旋鈕轉至適當位置。指示燈亮起時，表示養生鍋已進入了工作狀態。

5. 完成烹調後，將控制旋鈕轉到[關]位置，然後便可拔下電源插頭。

Operating Procedures

1. Place cooker base on a flat and level surface; position glass container on top of heating tray.
2. Secure pot lid. Then plug in power (insert one end of power cable into the slot at the back of cooker and the other end into power socket).

Attention:

- The voltage of power socket should comply with the product specification.

3. Fill glass container with food and appropriate amount of water (water level must be at least 2 cm below the edge of glass container). Wipe heating tray and bottom of glass container with a dry cloth.

Attention:

- Add warm water before hot water.
- Boiling water using the cooker is not recommended

4. Turn control knob to desired position. Power indicator lights up, indicating that slow cooker in heating state.

5. When finish cooking, turn control knob to [OFF] position. Then unplug power cord.

操作說明 Operating Instructions

注意事項

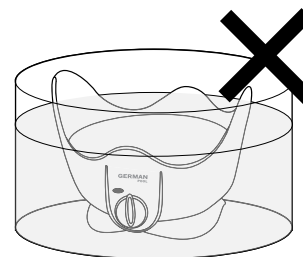
- 使用保健養生鍋時，應避免讓鍋身受到衝擊、敲擊和由高處跌落，以免機件受損。
- 使用時，請勿在玻璃容器內注入過量水分(加水量應低於容器口2厘米以上)，以免熱水溢出。
- 注水時必須先放溫水，才能放熱沸水。
- 必須使用與要求相同的電壓。
- 電源線若有損壞，應立即請專業技術人員更換相同規格及類型的電源線，或聯絡本公司客戶服務部。
- 清潔養生鍋機件前必須先拔下電源，待機件完全冷卻後方可進行。
- 在使用及烹調過程中，切勿讓小孩接觸養生鍋，以免發生危險。
- 禁止將保健養生鍋的底部發熱盤浸入水中。
- 清潔養生鍋時，請以濕毛巾或軟布抹拭，切勿使用硬物或金屬刷，以免擦傷鍋身表面。
- 如養生鍋通電後有異聲或較大振動，切勿自行拆卸維修，應先切斷電源，然後立即請專業技術人員或聯絡本公司進行維修。

Cautions

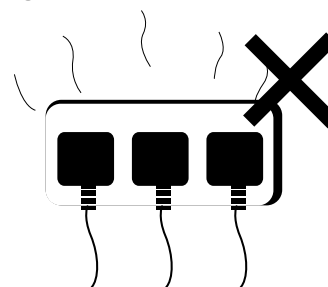
- Avoid any form of collision, falling or striking impact against the body and glass container of Healthy Slow Cooker.
- To prevent boiling water from overflowing, glass container should not be too full (keep water level 2 cm or more below the top of glass container).
- Add warm water before hot water.
- Power socket voltage should comply with required voltage.
- In the event of power cord damage, ask a qualified technician to replace cord with a new one (of the same specification and type) or contact our Customer Service Centre immediately.
- Before cleaning Slow Cooker, unplug power cord and let cooker cool down first.
- Do not let children touch Slow Cooker during use and operation to avoid any risk of injuries.
- Do not immerse heating tray of Healthy Slow Cooker into water.
- Clean Slow Cooker with a wet and soft towel. Do not use any hard substance or metal brush to prevent the cooker surface from being scratched.
- When strange noise is heard or severe vibration occurs, do not take it apart or repair it by yourself. Unplug power immediately and contact a licensed technician or our Customer Service Centre for a check-up.

操作說明 Operating Instructions

錯誤操作



不可將保健養生鍋的底部發熱盤浸於水中清洗。
Do not immerse the cooker base (heating tray) of Healthy Slow Cooker in the water for cleaning.

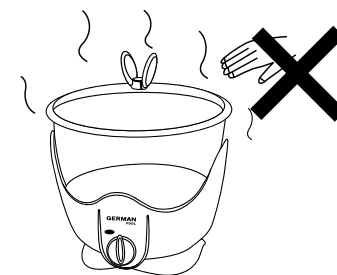


不可使電源插頭超負荷、或與其他電器共用電源插頭。
Do not overload power socket or share power supply with other appliances.

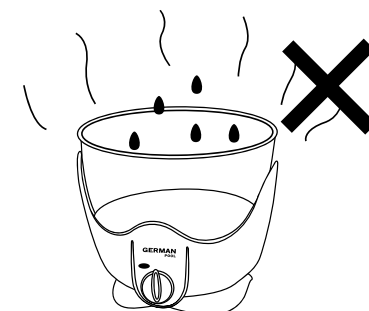


不建議直接用養生鍋煲沸水。
Boiling water with the cooker is not recommended.

Incorrect Operation



操作時不可用手觸摸鍋蓋及玻璃容器。
Do not touch cooker lid or glass container with hand during operation.



操作完畢時，不可馬上在容器內注冷水。
Do not add cold water into container immediately after operation.



注水時，不可直接注入熱沸水。
Do not directly pour hot water into the cooker.

參考食譜 Suggested Recipes

木耳海參湯

- 材料:** 黑木耳20克、海參(已泡) 300克、瘦肉240克、薑
- 調味料:** 鹽(適量)
- 做法:**
1. 黑木耳用水浸發開，洗淨備用。
 2. 海參洗淨，然後用薑水後切塊備用。
 3. 瘦肉氽水約3至5分鐘備用。
 4. 將6杯熱沸水和所有材料放入養生鍋內，煲約1½至2小時。*
 5. 加鹽調味即可。

Wood Ear & Sea Cucumber Soup

- Ingredients:** Black Wood Ear Fungus 20 g , Sea Cucumber 300 g (soaked), Lean pork 240 g , Ginger
- Seasonings:** Pinch of salt
- Procedures:**
1. Wash and soak wood ear with water.
 2. Wash sea cucumber and boil with ginger. Cut sea cucumber into pieces.
 3. Boil lean pork for 3-5 min.
 4. Add 6 cups of boiling water and all ingredients into Slow Cooker. * Cook for about 1½ to 2 hours.
 5. Season to taste and then serve hot.

百合紅棗湯

- 材料:** 百合300克、紅棗75克、穀芽40克
- 調味料:** 冰糖1-2湯匙
- 做法:**
1. 百合及紅棗洗淨，用水浸泡紅棗30分鐘備用。
 2. 穀芽放入紗布袋包好，與紅棗一起預先以大火煮10至15分鐘。
 3. 將穀芽、紅棗連熱沸水放入養生鍋中，用小火熬煮1小時。*
 4. 撈除紗布，再加入百合煮熟，最後加入冰糖煮至糖融化即可。

Sweet Lily Bulb & Red Date Soup

- Ingredients:** Lily Bulbs 300 g, Red dates 75 g, Rice Grain Sprout 40 g
- Seasonings:** Rock Sugar 1-2 tbsps
- Procedures:**
1. Wash lily bulbs and red dates. Soak red dates for 30 min.
 2. Put rice grain sprout in a soup pocket. Boil it with red dates for 10-15 min with high heat.
 3. Put hot boiling water and ingredients into Slow Cooker, then cook with low heat for about an hour. *
 4. Add in lily bulbs into soup. Then add rock sugar. Cook until sugar is completely melted.

* 注水時必須先放溫水，才能放熱沸水。
Add warm water before hot water.

參考烹調時間 Cook Time Reference

菜式 Food	烹調時間 Cook Time	備註 Remarks
洋葱湯 Onion Soup	3 小時 Hrs	用熱沸水烹調。 Cook with hot boiling water.
羅宋湯 Borscht	3 小時 Hrs	用熱沸水烹調；以細火煲一整晚可更添美味。 Cook with hot boiling water; boil overnight with low heat gives a better taste.
粉葛鯪魚赤小豆湯 Mud Carp, Arrowroot & Red Bean Soup	6 小時 Hrs	用熱沸水烹調。 Cook with hot boiling water.
炆冬菇 Mushroom Stew	4 小時 Hrs	用熱沸水烹調。 Cook with hot boiling water.
沙參玉竹煲雞 Ladybell Yu Zhu Chicken Soup	6 小時 Hrs	用熱沸水烹調；以細火煲8至10小時味道更為理想。 Cook with hot boiling water; boil for 8 - 10 hours gives a better taste.

註：烹調老火湯時，先以大火煲一小時，然後調校至細火煲至理想效果。
注水時必須先放溫水，才能放熱沸水

Note: Chinese style double-boiled soup is best cooked initially with high heat for 1 hour and then with low heat. Add warm water before hot water.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GMD-35	GMD-50	GMD-65
電壓 Voltage	220 - 240 V	220 - 240 V	220 - 240 V
頻率 Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
功率 Rated Power	300 W	300 W	350 W
容量 Volume	3.5 L	5 L	6.5 L
尺寸 Dimension	(H) 275 mm (W) 242 mm (D) 240 mm	(H) 300 mm (W) 292 mm (D) 262 mm	(H) 310 mm (W) 320 mm (D) 282 mm

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。 Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : GMD-35 GMD-50 GMD-65

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部(本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

客戶服務及維修中心

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道1號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

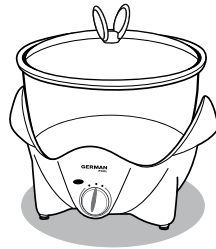
* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Customer Service & Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre,
1 Cheong Tung Road,
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249
Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com



如欲獲取更多有關本產品最新資訊及食譜，歡迎瀏覽本公司網站
For additional product information and cooking recipes, please visit our website

www.germanpool.com

此保用只適用於香港 || This warranty is valid only in Hong Kong

**GERMAN
POOL**



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan,
Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區大良南國東路
德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East
Road, Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 Macau, China

澳門宋玉生廣場263號
中土大廈15樓I座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao
No. 263, Edif. China Civil Plaza, 15
Andar, I, Macau

電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com